

Manuale Utente del Cacciavite Dinamometrico Torque Screwdriver User Manual

AVVERTENZA - WARNING

Prima dell'uso, leggere attentamente questo manuale per utilizzare correttamente il prodotto, evitare incidenti e prevenire danni al cacciavite dinamometrico causati da un uso improprio.

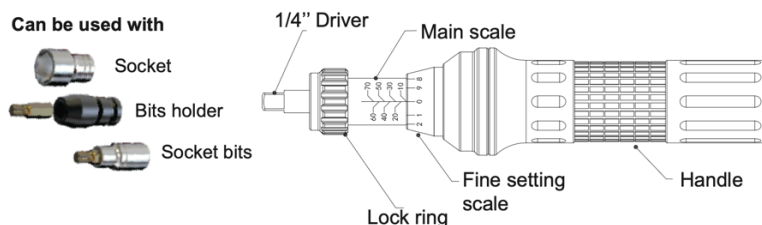
Before using this product, please read the manual carefully, so that you can correct use it, to avoid safety accidents and damage to the torque screwdriver caused by abnormal use.

A. GUIDA ALLA SELEZIONE – SELECTION GUIDE

Selezionare il cacciavite dinamometrico e l'inserto corretto in base al valore di coppia richiesto per il bullone o il dado da serrare.

Select the correct torque screwdriver and socket according to the torque value required by the tightened bolt or nut.

B. NOMI DELLE PARTI DEL PRODOTTO – THE PARTS NAME OF THE PRODUCT



C. IMPOSTAZIONE DELLA COPPIA (esempio: 28 IN) – SETTING TORQUE (example: 28 IN)

C1) Impugnare l'impugnatura e tirare indietro l'anello di bloccaggio per sbloccarlo.

C2) Ruotare l'impugnatura in senso orario fino a 20 IN, poi ruotarla di altre 8 tacche, in modo che la scala di regolazione fine 8 si allinei con la linea della scala principale.

C3) Rilasciare l'anello di bloccaggio: esso bloccherà automaticamente l'impugnatura.

C4) Durante la regolazione, si sentirà un "click" per ogni coppia raggiunta.

C1) Grip the handle and pull the lock ring back to unlock.

C2) Turn the handle clockwise and adjust it to 20IN, then turn it by 8 scale marks again, align the fine setting scale 8 with the main scale line.

C3) Loosen the lock ring. The lock ring will automatically lock the handle.

C4) During the adjustment process, there will be a "click" sound reminder for each torque reached.

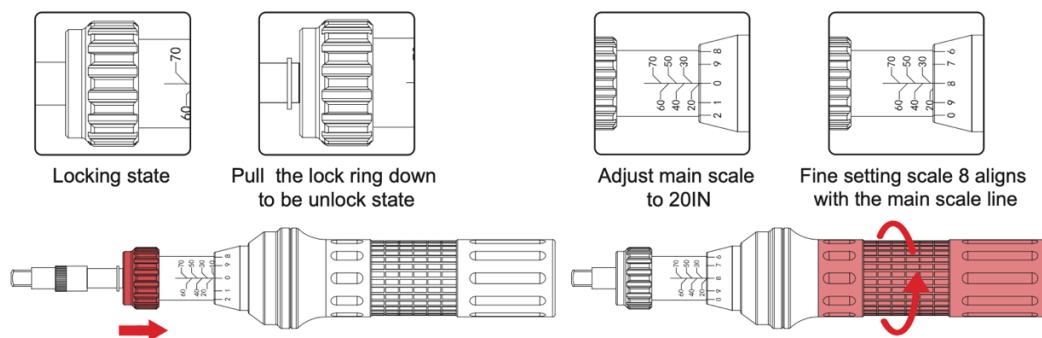


FIG 1

FIG 2

D. PRECAUZIONI PER L'USO DEL CACCIAVITE DINAMOMETRICO - PRECAUTIONS FOR USING TORQUE SCREWDRIVER

D1) Prima dell'uso, verificare che la specifica del cacciavite dinamometrico sia corretta.

D2) Dopo aver selezionato il cacciavite corretto, regolare la coppia al valore appropriato.

D3) Per garantire l'accuratezza, il cacciavite dinamometrico va ricalibrato dopo un anno o dopo 5000 utilizzi.

D4) Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.

D5) Quando non si utilizza per lunghi periodi, regolare la coppia al valore minimo per evitare che la molla si comprima nel tempo, compromettendo la precisione.

D6) Non usare il cacciavite dinamometrico per colpire oggetti.

D1) Before using the torque screwdriver, first confirm whether the spec. of the torque screwdriver is selected correctly or not.

D2) After selecting the correct torque screwdriver, adjust the torque screwdriver to the appropriate torque value.

D3) In order to ensure the accuracy of the torque screwdriver, it is necessary to re-calibrate the torque screwdriver after one year or 5000 times use.

D4) Please read the manual carefully before using the torque screwdriver.

D5) When the torque screwdriver is not used for a long time, it is necessary to adjust it to the minimum torque value. This prevents the spring from compressing over time and affecting the accuracy of the torque screwdriver.

D6) Do not use a torque screwdriver to strike objects.

E. TABELLA DI CONVERSIONE DELLE COPPIE – TORQUE CONVERSION TABLE

	1 b - i n	1 b - f t	N - m	K g - c m	K g - m
1 1 b - i n	1	0.083	0.113	1.1519	0.0115
1 1 b - f t	12	1	1.356	13.824	0.1382
1 N - m	8.853	0.738	1	10.2	0.102
1 K g - c m	0.8679	0.0723	0.0981	1	0.01
K g - m	86.8100	7.234	9.804	100	1

F. TABELLA DELLE COPPIE DI SERRAGGIO COMUNI – COMMON TORQUE TABLE

Bolt diameter	Strength grade	4.6	6.8	8.8	10.9	12.9
	Minimum tensile strength	392MPa	588MPa	784MPa	941MPa	1176MPa
M4		4	4	4	5	5
M5		5	5	6	8.5	10
M6		6	6	8	14	17
M8		21	21	25	35	41
M10		41	41	49	69	83
M12		72	72	86	120	145
M14		80	98	137	165	225
M16		98	137	206	247	353
M18		137	206	284	341	480
M20		206	296	402	569	480
M22		225	333	539	765	911
M24		314	470	686	981	1176
M27		441	637	1029	1472	1764
M30		588	882	1225	1962	2352
M33		735	1127	1470	2060	2450
M36		980	1470	1764	2453	3940